



**美華慈心關懷聯盟安寧緩和療護華語志工培訓**  
**CACCC 30-Hour Chinese Hospice & Palliative Care Volunteer Training**

**CAIPA 136-33 37th Avenue, Suite 2D, Flushing, NY 11354**  
**July 27, 28, 29, 30, 2019 from 8:30 AM to 4:30 PM**

美華慈心關懷聯盟 (CACCC) 是全美第一所推廣華人生命末期關懷服務的非營利聯盟組織。創辦人陳明慧護理師表示：「美國在 1971 年就開始推動安寧緩和療護，而華人卻礙於傳統文化及對“安寧緩和療護”的誤解而錯過政府及保險提供的資源和服務。因此，美華慈心關懷聯盟自 2005 年起，舉辦不定期的社區講座，鼓勵華人參與事前療護計劃及療護決定；舉行安心茶話屋，引導華人探討生命末期的議題。這是美華慈心關懷聯盟自 2011 年來第六屆的 30 小時《安寧緩和療護華語志工培訓》。

亞美醫師協會 (CAIPA) 創辦人/總裁/會長 劉季高醫在大紐約區有 25 年的經歷，領導亞美醫師協會為華人社區整合醫生網絡，提供民衆傑出醫療團隊為民服務。以及各種醫療護理人員共同維護民衆的健康。本會的願景是提供優質且價格合理的醫療保健的領導者，以應對紐約大都市區亞裔美國健康差異的挑戰。我們的宗旨是提供優質，實惠，可獲得和可持續的醫療服務，增強公共和私營部門相關者的利益。

2018 年，CACCC 應邀在紐約培訓了二十多位華語安心茶話屋志工。在半年的社區推廣後，多家醫療機構都希望華人社區能有更多的專業志工。此培訓的目標是「增加華語安寧緩和療護志工加入醫療機構以提供華人更好的優質生命末期服務」。為期四天的課程，已取得紐約州多所醫療機構、宗教及社區單位的支持，並接受結業志工進入聯盟機構擔任志工服務。培訓中將提供最受歡迎的三個主題：安寧陪伴與心靈溝通、哀傷輔導及安心茶話屋引導人訓練。華人可藉由茶話屋活動用安心卡來開啟生命關懷的對話。其他的課程包括：醫學倫理、溝通技巧、疼痛與症狀控制、安寧緩和療護、志工職責和自我照顧等。歡迎已在慈善單位及宗教團體服務的志工，醫事人員，或有志加入美華慈心志工行列的愛心人士參與。

The Chinese American Coalition for Compassionate Care (CACCC) is the only nonprofit coalition in the nation devoted to addressing end-of-life care issues in the Chinese community. Provides year-round community education and outreach for Chinese Americans and the healthcare professionals who serve them, including advance care planning and Heart to Heart® Cafés to facilitate conversations about end-of-life issues. This will be the CACCC's 6<sup>th</sup> 30-Hour training since 2011.

Dr. George Liu, founder, chief executive officer and president of CAIPA has over 25 years of experience of organizing community physicians under the Coalition of Asian-American IPA (CAIPA), a physician group has provided a multi-specialty network to Asian-American community meeting the challenge of an underserved community. CAIPA's goal is to provide high quality, cost-effective and sustainable healthcare network for the population at large.

In 2018, CACCC held a Heart to Heart Café Facilitator Training for 20 volunteers in New York. After more than six months of conducting Cafés in cooperation with CACCC partner organizations, it became clear that New York needed more trained hospice and palliative care volunteers. The training, supported by hospitals and hospices in NY, will prepare Chinese hospice & palliative care volunteers to help these agencies serve more Chinese patients and their families. Volunteers who have completed the training will become volunteers at these agencies. Volunteers from medical and charitable organizations and individuals who want to become CACCC volunteers are encouraged to participate in this training. The training curriculum includes: hospice and palliative care; spiritual care; pain and symptom management; grief and bereavement; communication skills; the volunteer role, volunteer self-care and more. CACCC will also provide another Heart to Heart Café Facilitator Training to encourage Chinese Americans to start the conversation about end of life.

CACCC • P.O. Box 276 • Cupertino, CA 95015 • (866) 661-5687  
*Building a community in which Chinese Americans are able to face the end of life with dignity and respect*